

<https://doi.org/10.18500/0320-961X-2023-21-240-251>
Античный мир и археология. 2023. Вып. 21. С. 240–251.
Ancient World and Archaeology. 2023. No. 21. Pp. 240–251.
<https://ama.sgu.ru/gu>
Научная статья
Article
УДК 94(38+394.4)

ФИНИКИЙСКАЯ ТРАПЕДЗА В ПАНТИКАПЕЕ?

Ф.В. Шелов-Коведяев

Национальный исследовательский университет Высшая Школа Экономики, 109028, Россия, г. Москва, Покровский бульвар, 11.

Шелов-Коведяев Федор Вадимович, к.и.н., профессор Национального исследовательского университета Высшая Школа Экономики, shel-kov@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0002-6846-2856>.

Аннотация: в найденном в 2017 году в Керчи граффито на чернофигурном аттическом килике предлагается читать *йуд, бет* и *шин: 12 ш(иглу)* – банковскую расписку, податель которой должен был получить названную сумму у финикийского трапедзита в Пантикапее. В статье анализируются археологические и письменные данные о деловых связях Финикии с Северным Причерноморьем, начиная с VII в. до Р.Х.

Ключевые слова: граффито, килик, фрагмент, Финикия, Боспор, торговля, шрифт, письмо, буква, трапедза, трапедзит.

Для цитирования: Шелов-Коведяев Ф.В. Финикийская трапедза в Пантикапее? // Античный мир и археология. 2023. Вып. 21. С. 240–251. <https://doi.org/10.18500/0320-961X-2023-21-240-251>.

Статья опубликована на условиях лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International (CC-BY 4.0).

A PHOENICIAN TRAPEZA IN PANTICAPAEUM?

F.V. Shelov-Kovedyaev

HSE National Research University, 11 Pokrovsky Bulvar, Moscow, 109028, Russia.

Shelov-Kovedyaev Fedor Vadimovich, Candidate of Historical Sciences, Professor of National Research University Higher School of Economics, shel-kov@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0002-6846-2856>.

Abstract: the paper proposes to read in the graffito on the attic black-glazed *kylix* founded in Kertch at 2017 – *yod, beth*, and *shin: 12 sh(iglu)*, i.e. a bank receipt the bearer of which was supposed to get this money from the Phoenician *trapezites* in Panticapaeum. Also, the author analyzes the archaeological, and literary data reflecting the business relations between Phoenicia and the North Shore of the Black Sea from the beginning of VIIth century BC.

Keywords: graffito, *kylix*, fragment, Phoenicia, Bosphorus Cimmerian, trade, script, writing, letter, trapeza, trapezites.

For citation: Shelov-Kovedyaev F.V. A phoenician *τράπεζα* in Panticapaeum? // Ancient World and Archaeology. 2023. No. 21. Pp. 240–251 (in Russian). <https://doi.org/10.18500/0320-961X-2023-21-240-251>.

This is an open access article distributed under the terms of Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC-BY 4.0).

Августом 2017 года в ходе регулярных раскопок в Керчи на горе Митридат в слое V в. до Р.Х. был обнаружен фрагмент венчика черно-

лакового килика типа С второй половины VI в. до Р.Х. (ПАН-2017, оп. № 144), несущий на себе несколько символов (рис. 1)¹. Обломок неправильной четырехугольной формы. Его размеры: ширина max. – 40 мм, высота max. – 25 мм.

Сохранились три знака. Наибольший из них имеет в высоту 8 мм, наименьший – 3 мм, третий – 6 мм. Соответственно различия и их ширина – от 3 до 7 мм. Расстояния между ними – 3 и 1 мм. Судя по тому, что все изломы – старые, и пространство по горизонтали до скола с одной стороны равно 6,5 мм, а с другой – 14 мм, эти графемы составляют законченный текст или его самостоятельную часть.

Значение (и назначение) последнего не поддается немедленному определению. Оставляя в стороне экзотические варианты вроде его сближения с предложенным силлабарием абхазо-абазино-убыхского языка (? по порядку – [га], [ца] и [уа]²), надо констатировать, что, на первый взгляд, они напоминают тамги.

Но, во-первых, таковые появляются на боспорских (и, вообще, северочерноморских) памятниках много столетий позже. Во-вторых, среди них не находится ничего похожего не только в Северном Причерноморье³, но – в подобном сочетании – и за его пределами⁴.

По отдельности «куриная лапка» – и открытая вверх (!) – попадает в карийском алфавите⁵. Что-то напоминающее ее же, обращенную вниз, – в «рунах» XII династии Египта, на остраконах периода XIX династии там же, и в Испании⁶. Нечто подобное t – среди тамгообразных графем на Крите⁷. Разрозненность и хронологические несовпадения данных фиксаций заставляют отказаться и от этого пути.

Столь же бесперспективен поиск в греческом материале. Например, вверх направленной «куриной лапкой» пишется *psi* в алфавитах Коринфа (с Коркирой) и Мегар⁸. Но – и только: для двух прочих знаков аналогий нет и там.

Надежда на осмысление записи появляется, если повернуть фрагмент венчиком вниз (рис. 2) и читать графемы справа налево. Тогда начертанное позволяет видеть тут буквы, представленные во многих семитских алфавитах, – последовательно *йуд*, *бет* и *шин* (либо *каф*). Формы *йуд*

¹ Искренне благодарю руководителя Боспорской (Пантикапейской) археологической экспедиции ГМИИ им. А.С. Пушкина (Москва) В.П. Толстикова за предоставленное мне право публикации памятника.

² Турчанинов 1999: 42–43, 46.

³ Соломоник 1959: 20 сл., табл.; Драчук 1975: табл. I–II; Винокуров, Чореф 2021: 207–217.

⁴ Petrie 1917: 7–8, 18, pl. II, V; Соломоник 1959: 18; Винокуров, Чореф 2021: 209–211. Ср. тамги алтайцев, енисейцев, а также финно-угорских народов Поволжья.

⁵ Petrie 1917: 7.

⁶ Petrie 1917: 18, pl. II.

⁷ Petrie 1917: pl. V.

⁸ Jeffery 1963: 114, 132; Guarducci 1967: tav. I–II.

(рис. 3, 4) и *шин* (рис. 5) достаточно типичны для надписей на различных семитских языках X–V вв. до Р.Х. Например, для финикийских.

В отличие от двух вышеназванных литер, стух представляет собой облик *бет*. Принято считать, что такой его вид (ср. рис. 6) образуется намного позже VI в. до Р.Х. В самом деле, в недавно изданном клейме на пунической амфоре из раскопок 1985 года в Северном районе Херсонеса и в первой половине II в. головка *бет* – закрыта (рис. 7)⁹. Впрочем, в сравнении с греческим эпиграфическим массивом даже полная совокупность всех надписей – на камне и граффити – на разных семитских языках оказывается весьма немногочисленной¹⁰. И за последние сто лет их количество не слишком увеличилось¹¹. Материал же дипинти¹² здесь непоказателен.

В этой связи обращает на себя внимание то, что в протосинайском письме середины II тыс. до Р.Х. (корпус его фиксаций состоит всего из около 30 надписей), с которого все пошло¹³, разнообразные открытые – аллюзия двери – вариации *бет* (ее название означает «дом») все же существовали (рис. 8). В дальнейшем так называемый имперский арамейский шрифт, использовавшийся в официальных документах Персидского царства, начиная с правления Кира Великого (558–530 гг. до Р.Х.)¹⁴, дает именно открытые ее написания (рис. 9). Есть основания полагать, что ранее они были представлены в Ассирии¹⁵. В дальнейшем они получают развитие в арамейских рукописях из Египта¹⁶.

Если же обратиться – сознавая всю условность таких сопоставлений – к эллинскому миру, то можно убедиться, что некоторые «поздние» начертания букв начинают проявляться, начиная с середины V в. до Р.Х., – за несколько столетий до их укоренения в лапидарной эпиграфике – именно в граффити¹⁷ (ср. рис. 11). Так появление «прогрессивной» формы *бет* на осколке килика VI в. до Р.Х. становится не невозможным.

Возвращаясь к семитскому материалу, отмечу специальное положение арамейского, ибо он, наряду с персидским и греческим, был

⁹ Рыжов, Тюрин 2021: 257–263, вклейка.

¹⁰ См., напр., Lidzbarski 1902: 173 – на различных языках; CIS 1908: 124 финикийских документа; Lidzbarski 1907: 101 документ; 1908: исследуются около сотни – от северо- до южно-арабских; 1921: ein politischer Brief и 6 деловых записей.

¹¹ А.К. Лявданский *per litteras* в 2017 году: «Известно несколько тысяч финикийских надписей, но большинство текстов однотипны и дают мало лингвистического материала».

¹² Напр., Shaked et al. 2013.

¹³ Лявданский 2009: прил. I., 811, 813 и табл. 1–2.

¹⁴ Лёзов 2009b: 497–498, 504.

¹⁵ Lidzbarski 1921: 15 ff., Taf.

¹⁶ Zawiyet el-Meitin: рис. 10. А.К. Лявданский *per litteras* в 2017 году: «Zawiyet el-Meitin, III с., ВСЕ (Naveh, Aramaic)».

¹⁷ Gorissen 1978: 149–163; Bresson 1997: 491–506; Двуреченская, Шелов-Коведяев 2021: 253–255 и илл. 2–3 (*эма*); Шелов-Коведяев 2023 (в печати): лунарная *сигма*.

одной из *lingua franca* – языком международного общения – в Персидском царстве, да и по всему Восточному Средиземноморью, Северной Африке и Среднему Востоку¹⁸. Первые же надписи на древне-арамейском известны уже с IX–VIII вв. до Р.Х.¹⁹, и их шрифт оказал большое влияние, в частности, на финикийскую графику. Это было тем более неизбежно, что и тот, и другая, – оба восходят к протосинайскому рисуночному письму²⁰. Что касается непосредственно *бет*, то последнее мотивировало его открытое написание во многих семитских (включая североарабские) алфавитах²¹. Особый случай представляет собой принципиальное для понимания появления очертаний *бет* на пантикапейском черепке курсивное письмо, которое, к примеру, евреи начали использовать в VI в. до Р.Х. в Вавилонском плену²².

Исторический фон также благоприятствовал появлению финикийского граффито в Пантикапее. Интенсивные греко-финикийские (и финикийско-эллинские) экономические и культурные связи давно и хорошо известны²³. Одним из следствий тесных отношений Финикии, с VII в. до Р.Х., например, с Милетом²⁴ (оба последовательно были подвластны разным восточным «империям»), стало равенство номиналов милетского статера и шиглу – финикийского царского шекеля. В пятом же веке до Р.Х. об интенсивной торговле финикийцев с Атикой свидетельствуют их надгробия в Афинах и Пирее²⁵.

Одних милетского происхождения столицы Боспора и ее плотных отношений с Афинами было бы достаточно для оправдания появления в ней финикийского граффито. Но наука располагает и другими вескими данными о прямых и опосредованных контактах Финикии с Северным Причерноморьем, начиная с раннего этапа жизни Борисфена (Березанского поселения)²⁶. Они нашли свое отражение в самом разном материале: керамике, терракоте, стекле, надписях, монетах, культах²⁷... Естественно, боспоряне не стояли в стороне от этих процессов²⁸. А их протагонистами были, натурально, торговцы и финансисты²⁹.

Показательны прямые, правда, более поздние, чем только что названные, свидетельства о том античных авторов. Так, в речи против Формиона (Dem. adv. Phorm. 6) Демосфен указывает, что средства на свою экспедицию за зерном на Боспор тот получил, помимо добросовестного займа у самого оратора, еще (мошенническим путем) и у су-

¹⁸ Лёзов 2009b: 497 сл.

¹⁹ Лёзов 2009a: 430 сл.

²⁰ Лявданский 2009: 813.

²¹ Lidzbarski 1902: 262; 1908: 29.

²² Yardeni 2000: 151 sqq.

²³ Chirpanlieva 2010: 339–363.

²⁴ Chirpanlieva 2010: 342–343.

²⁵ Lidzbarski 1907: 38 ff.; ср. Chirpanlieva 2010: 345.

²⁶ Dan 2011 (2013): 211–258.

²⁷ Dan 2011 (2013): 213 suiv.

²⁸ Ср. Dan 2011 (2013): 229 suiv.

²⁹ Ср. Dan 2011 (2013): 216, 227, 232.

довладельца Лампида, а также финикийца, чье имя в греческом варианте звучало как Теодор. Примером коммерции с другим полисом служит и найденный в 1985 году в Херсонесе фрагмент амфоры с пуническим клеймом (см. выше). Результатом же цепочки опосредованных обменов стало появление в одном из сарматских курганов I в. от Р.Х., в качестве обычного дорогого антикварного украшения, сердоликового скарабея-печати Элиашиба (VII в. до Р.Х.), коменданта иудейской крепости Арад (рис. 12)³⁰.

Все перечисленное еще более укрепляет возможность (вне зависимости от арамейской или иной принадлежности его языка и письма) наличия финикийского граффито в Пантикапее. Следующая задача – определить его назначение.

Сами по себе заимствованные из семитских и прочих восточных алфавитов знаки (например, положенные на бок обращенные вправо/влево двузубые «рогатины» или соединенные вертикальными, горизонтальными и наклонными, прямыми либо ветвящимися, линиями шарики и т.п.) широко использовались в эллинской магии³¹. Поэтому не было бы ничего необычного в том, чтобы *йуд*, *бет* и *шин* (*каф*?) были свидетелями ворожбы. Однако такой версии противоречит изолированность (см. выше) графем: в колдовских текстах они интегрировались непосредственно в более-менее подробный текст обращения к божествам и/или демонам³².

Ежели же видеть на черепке некую полноценную лексему одного из семитских языков, то возможны три варианта. 1) «<...> из данных еврейского лексикона <...> *ybs̄* может быть прочитано <...> как имперфект 3 л. ед.ч. глагола *bwš* «быть постыдным, to be put to shame». В финикийском лексиконе этот корень не зафиксирован, но теоретически мог в нем присутствовать³³. Но непонятно, к чему бы в данном случае могло относиться выражение «бывал постыдным». И что бы это могло значить? 2) «<...> чтение *ybs̄* «сухой» вполне удовлетворительно, учитывая, что оно могло обозначать содержимое сосуда. Судя по словарю северо-западной семитской эпиграфики (Hoftijzer, Jongeling 1995) и словарям финикийского языка (Tomback 1978; Krahmalkov 2000), в финикийском этот корень не зафиксирован, но, вполне вероятно, это связано со скудостью источников³⁴. Тут можно было бы думать, к примеру, о ритуально сухом – вместилище или каком-либо ингредиенте – для культовых действий. Однако почему тогда надпись нанесена так, что она может быть прочитана, лишь когда килик перевернут? Большой вопрос. 3) Остракон с граффито *ybs̄* «сухой» мог быть своего рода биркой на мешке с неким содержимым. Впрочем, такому предположению противоречит отсутствие во фрагменте необходимого для его крепления отверстия (а все скелы обломка, как было сказано, – старые). Кроме того, ни один из воз-

³⁰ Балахванцев и др. 2021: 155–159.

³¹ Соответствующую литературу см.: Шелов-Коведяев 2021: 411–419.

³² Ср. Шелов-Коведяев 2021: 411–419.

³³ А.К. Лявданский *per litteras* в 2017 году.

³⁴ А.К. Лявданский *per litteras* в 2017 году.

возможных корней в финикийском языке неизвестен, что сильно подрывает доверие ко всем названным версиям.

Поэтому приходится обратиться к иным возможностям интерпретации. Их две.

Во-первых, школьное упражнение: коли усматривать в крайней левой литере не *шин*, но *каф* (такие его написания попадаются), то получается – $10 \times 2 = 20$ (*יוד* обозначает в цифровой системе число 10, *бет* – 2, *каф* – 20). Вероятность вовсе не исключена, т.к. финикийцы не только жили, но и умирали, например, в Афинах и Пирее (см. выше). Вместе с ними могли, конечно, находиться и их семьи с детьми. Здесь не обязательно думать о ребенке, посещающем школу (ее существование говорило бы о достаточно большой финикийской общине в Пантикапее): судя по простоте гипотетического экзерсиса, речь можно было бы вести о домашнем обучении. Да и многолюдный финикийский квартал нуждался бы не только в домашних святилищах, но и в общественных храмах, о коих в Керчи вовсе ничего не известно. Финикийские материалы из регулярных научных раскопок столицы Боспора, ведущихся скоро 85 лет, тоже не слишком обильны и разнообразны.

Во-вторых, читая третью (справа налево) графему как *шин*, аббревиатуру³⁵ денежной единицы, обретаем – 12 ш(иглу). Повторю, что один имперский финикийский шекель VI–V вв. до Р.Х. был равен одному милетскому статеру. То есть, на сумму в 12 шиглу, ориентируясь на цену пшеницы в Афинах того времени³⁶, можно было заполнить зерном не одно торговое судно.

Следовательно, артефакт, скорее всего, представляет собой банковскую расписку. Своего рода вексель, акцептовав который, финикийский меняла в Пантикапее должен был выдать его подателю означенную в нем сумму. Такое понимание объясняет значительный интервал между нею и несохранившимся именем получателя левее нее (не был ли документ после завершения транзакции намеренно сломан и выброшен подобно тому, как ныне ненужные документы пропускают через режущий их на тончайшие полоски шредер?).

Как было ранее отмечено, от IV в. до Р.Х. дошли письменные свидетельства того, что применительно к Северному Причерноморью финикийцы, *в принципе*, занимались подобными сделками. В речи против Формиона (Dem. adv. Phorm. б) Демосфен прямо говорит: Ἐγὼ γάρ, ὁ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, ἐδάνεισα Φορμίῳ τούτῳ ἑἴκοσι μνᾶς ἀμφοτερόπλων εἰς τὸν Πόντον ἐπὶ ἑτέρῳ ὑποθήκῃ, καὶ συγγραφὴν ἐθέμην παρὰ Κίττῳ τῷ τραπεζίτῃ. κελευούσης δὲ τῆς συγγραφῆς ἐνθέσθαι εἰς τὴν ναῦν τετρακισχιλίων φορτία ἄξια, πρᾶγμα ποιεῖ πάντων δεινότατον· εὐθὺς γὰρ ἐν τῷ Πειραιεῖ ἐπιδανείζεται λάθρα ἡμῶν παρὰ μὲν Θεοδώρου τοῦ Φοίνικος τετρακισχιλίας πεντακοσίας δραχμάς, παρὰ δὲ τοῦ ναυκλήρου Λάμπιδος χιλίας. – «Я, афиняне, дал займы Формиону вот этому двадцать мин на плавание по курсу в Понт и обратно под залог вдвое и сдал письменный контракт на хранение трапедзиту

³⁵ О ее применении для обозначения «сикля» см.: Балахванцев 2012: 225.

³⁶ См., напр., Cohen 1992: 38–39 (с литературой).

Китту. По условию этого письменного контракта он должен был погрузить на корабль товар на четыре тысячи драхм, но он совершает возмутительнейшее дело: тотчас же в Пирее втайне от нас он под залог уже заложенного берет займы у Теодора финикийца четыре тысячи пятисот драхм, а у корабельщика Лампида – тысячу драхм» (перевод В.В. Латышева). В этом тексте оратор показывает финикийского банкира, кредитующего под залог операцию по закупке зерна на Боспоре и обеспечение необходимой для нее логистики.

Тем самым, пантикапейская находка – фрагмент *аттического* чернолакового килика – может указывать на аналогичный гешефт. Тем более, что параллель ему в *греческой* «малой» эпиграфике боспорской столицы имеется. В записи на хронологически близком публикуемому ионийском килике же последней трети VI в. до Р.Х. (рис. 13) предложено выдать Ипикрату (аттическая диалектная форма общеэллинского имени Ификрат) 50 статеров – еще более значительные средства.

Сами по себе кредиторские расписки финикийцы стали применять со времен доминирования в Леванте Ассирии. Собственно, и алфавитное письмо они использовали в деловой переписке, в основном, для такого рода целей.

Знаменательно, что, когда евреи позднее включились в систему организации финансовых потоков, они, по-видимому, заимствовали соответствующую терминологию у тех же финикийцев³⁷. Во всяком случае, со времен Талмуда меняльная контора называлась на иврите *шульхан* «стол», а ее хозяин, соответственно, *шульхани* (но ранняя датировка фрагмента килика находки 2017 года не позволяет вычитывать ни того, ни другого в издаваемом граффито, поскольку заметное присутствие иудеев в Северном Причерноморье датируется на много более поздним временем), что копирует греческие слова *τράπεζα* и *τραπεζίτης*.

Правда, нельзя совсем проигнорировать то, что публикуемый остракон мог быть использован в образовательных целях. Однако изученный материал в комплексе своем отдает приоритет существованию в Пантикапее VI в. до Р.Х. финикийского «банка». Как бы там ни было (ибо и первая возможность говорит о жизни представителей финикийцев – знаменитого своей торговлей народа – на Керченском полуострове), ранняя история Боспора и его экономические связи с Ближним Востоком начинают играть новыми гранями.

Литература/References

Балахванцев А.С. 2012. Эпиграфические памятники ахеменидской эпохи на Южном Урале // Влияние ахеменидской культуры в Южном Приуралье в V–III вв. до н.э. Т. 1. М. С. 220–227 [Balakhvantsev A.S. 2012. Epigraficheskie pamyatniki akhemenidskoy epokhi na Yuzhnom Urале // Vliyaniye akhemenidskoy kul'tury v Yuzhnom Priural'e v V–III vv. do n.e. Tom 1. Moskva. S. 220–227].

³⁷ А.К. Лявданский *per litteras* в 2017 году (для обоих абзацев).

- Балахванцев А.С., Мимоход Р.А., Успенский П.С. 2021. Древнееврейская печать из сарматского погребения на Нижнем Дону // РА. № 4. С. 155–159 [Balakhvantsev A.S., Mimokhod R.A., Uspenskiy P.S. 2021. Drevneevreyskaya pechat' iz sarmatskogo pogrebeniya na Nizhnem Donu // Rossiyskaya arkheologiya. № 4. S. 155–159].
- Винокуров Н.И., Чорев М.М. 2021. К атрибуции символов на плите, найденной при раскопках Цитадели городища Артезиан в 2000 г. // Stratum plus. № 6. С. 207–217 [Vinokurov N.I., Choref M.M. 2021. K atributsii simvolov na plite, naydennoy pri raskopkakh Tsitadeli gorodishcha Artezian v 2000 g. // Stratum plus. № 6. S. 207–217].
- Двуреченская Н.Д., Шелов-Коведяев Ф.В. 2021. Культовые надписи Узундары // Восток (Oriens). № 5. С. 250–258 [Dvurechenskaya N.D., Shelov-Kovedyaev F.V. 2021. Kul'tovye nadpisi Uzundary // Vostok (Oriens). № 5. S. 250–258].
- Драчук В.С. 1975. Системы знаков Северного Причерноморья. К. [Drachuk V.S. 1975. Sistemy znakov Severnogo Prichernomor'ya. Kiev].
- Лёзов С.В. 2009а. Арамейские языки // Языки мира: Семитские языки. I. Аккадский язык. Севернозападносемитские языки. М. С. 414–496 [Lyzov S.V. 2009a. Arameyskie yazyki // Yazyki mira: Semitskie yazyki. I. Akkadskiy yazyk. Severnozapadnosemitskie yazyki. Moskva. S. 414–496].
- Лёзов С.В. 2009б. Имперский арамейский язык // Языки мира: Семитские языки. I. Аккадский язык. Севернозападносемитские языки. М. С. 497–532 [Lyzov S.V. 2009b. Imperskiy arameyskiy yazyk // Yazyki mira: Semitskie yazyki. I. Akkadskiy yazyk. Severnozapadnosemitskie yazyki. Moskva. S. 497–532].
- Лявданский А.К. 2009. Происхождение и ранние этапы развития западносемитского алфавита // Языки мира: Семитские языки. I. Аккадский язык. Севернозападносемитские языки. М. С. 811–817 [Lyavdanskiy A.K. 2009. Proiskhozhdenie i rannye etapy razvitiya zapadnosemitskogo alfavita // Yazyki mira: Semitskie yazyki. I. Akkadskiy yazyk. Severnozapadnosemitskie yazyki. Moskva. S. 811–817].
- Рыжов С.Г., Тюрин М.И. 2021. Фрагмент пунической амфоры с клеймом из позднеэллинистического комплекса в Северном районе Херсонеса // АРХОИТ. Материалы научной конференции, Севастополь 20–24 сентября 2021 года. Севастополь. С. 257–263 [Ryzhov S.G., Tyurin M.I. 2021. Fragment punicheskoy amfory s kleymom iz pozdneellinisticheskogo kompleksa v Severnom rayone Khersonesa // Antichnye relikvii Khersonesa: otkrytiya, nakhodki, teorii. Materialy nauchnoy konferentsii, Sevastopol' 20–24 sentyabrya 2021 goda. Sevastopol'. S. 257–263].
- Соломоник Э.И. 1959. Сарматские знаки Северного Причерноморья. К. [Solomonik E.I. 1959. Sarmatskie znaki Severnogo Prichernomor'ya. Kiev].
- Турчанинов Г.Ф. 1999. Открытие и расшифровка древнейшей письменности Кавказа. М. [Turchaninov G.F. 1999. Otkrytie i rasshifrovka drevneyshoy pismennosti Kavkaza. Moskva].
- Шелов-Коведяев Ф.В. 2021. De titulis Bosporanis et viciniis IV // ДБ. Вып. 26. С. 411–431 [Shelov-Kovedyaev F.V. 2021. De titulis Bosporanis et viciniis IV // Drevnosti Bospora. Вып. 26. S. 411–431].
- Шелов-Коведяев Ф.В. 2023 (в печати). Граффити на сосуде из собрания Одесского археологического музея Национальной Академии наук Украины [Shelov-Kovedyaev F.V. 2023 (v pechati). Graffiti na sosude iz sobraniya Odesskogo arkheologicheskogo muzeya Natsional'noy Akademii nauk Ukrainy].
- Bresson A. 1997. De Marseille à Milet: lettres lunaires et associations culturelles // REA. No. 99. No. 3–4. P. 491–506.

- Chirpanlieva I.* 2010. La céramique attique dans le contexte religieux phénicien – une nouvelle approche (matériel inédit des fouilles du cité de Kition-Bamboula) // *RDAC*. P. 339–363.
- CIS*. 1908. Pars prima. T. II. Fasc. 3.
- Cohen E.E.* 1992. *Athenian Economy and Society: A Banking Perspective*. Princeton.
- Dan A.* 2011 (2013). La Mer Noire et le Levant Ancien: quelques domaines d'enquête // *Rivista di studi fenici*. T. XXXIX. Fasc. 2. P. 211–258.
- Gorissen P.* 1978. *Litterae lunatae* // *Ancient Society*. Vol. 9. P. 149–163.
- Guarducci M.* 1967. *Epigrafia greca*. Vol. I. R.
- Jeffery L.H.* 1963. *The Local Scripts of Archaic Greece*. 2nd ed. Oxf.
- Lidzbarski M.* 1902. *Ephemeris für semitische Epigraphik*. Bd. 1. Giessen.
- Lidzbarski M.* 1907. *Kanaanäische Inschriften (Moabitisch, Althebäisch, Phönizisch, Punisch)*. Giessen.
- Lidzbarski M.* 1908. *Ephemeris für semitische Epigraphik*. Bd. 2. Giessen.
- Lidzbarski M.* 1921. *Altaramäische Urkunden aus Assur*. Leipzig.
- Petrie W.M.F.* 1917. *The Formation of the Alphabet*. L.
- Shaked Sh., Ford J.N., Bhayro S.* 2013. *Aramaic Bowl Spells*. Leiden; Boston.
- Yardeni A.* 2000. *The Jewish Cursive Script* // *Textbook of Aramaic, Hebrew, and Nabatean documentary Texts from the Judaean Desert, and related Material*. B: Translation, Paleography, Concordance / A. Yardeni (ed.). Jerusalem.

Поступила в редакцию / Received 21.03.2022.

Принята к публикации / Accepted 24.05.2022.

Опубликована / Published 27.04.2023.

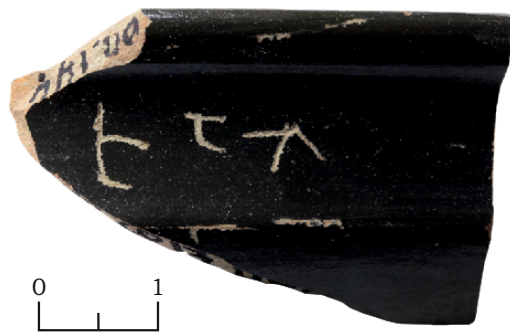


Рис. 1. Фрагмент граффито из Пантикапея (венчик килика вверх)



Рис. 2. Фрагмент граффито из Пантикапея (венчик килика вниз)



Рис. 3. Раннесемитское начертание буквы yodh



Рис. 4. Вариант написания буквы yodh



Рис. 5. Буква shin финикийского алфавита

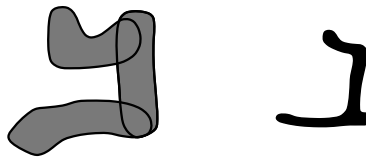


Рис. 6. Эллинистические варианты начертания beth



Рис. 7. Beth на финикийском клейме из раскопок Херсонеса в 2020 г.



Рис. 8. Раннесемитские варианты написания beth



Рис. 9. Beth имперского арамейского письма



Рис. 10. Beth в арамейских рукописях из Египта



Рис. 11. Форма эты в граффито с цитадели крепости Узундара (Узбекистан)



Рис. 12. Печать Элиашиба, коменданта иудейской крепости Арад, из сарматского кургана



Рис. 13. Вексель на имя аттического торговца Ипикрата (Ификрата) из раскопок Пантикалея